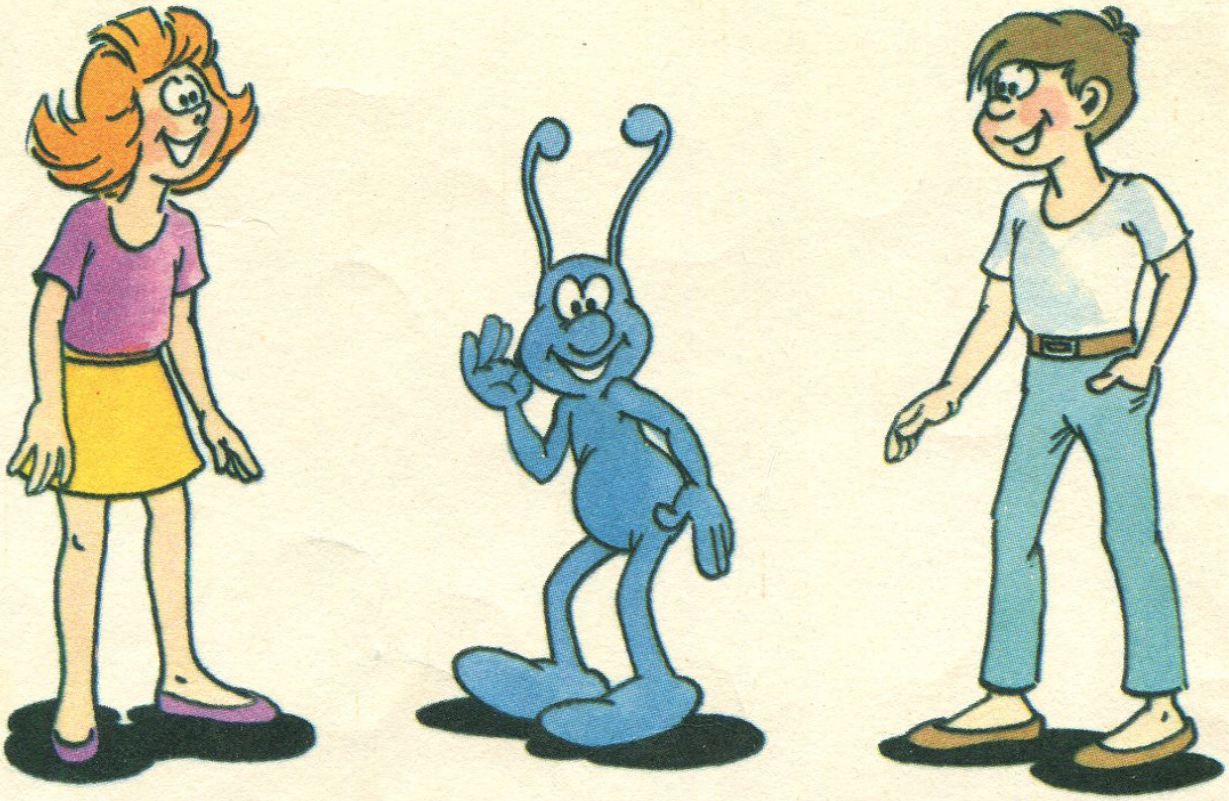


Перед вами трое друзей: Йонка, Йонек... Клякс! Клякс – чернильный дух. ?!... Да, именно так. Он возник, как джин – из бутылки с чернилами. Однажды Йонка познакомилась с ним на приморском пляже.

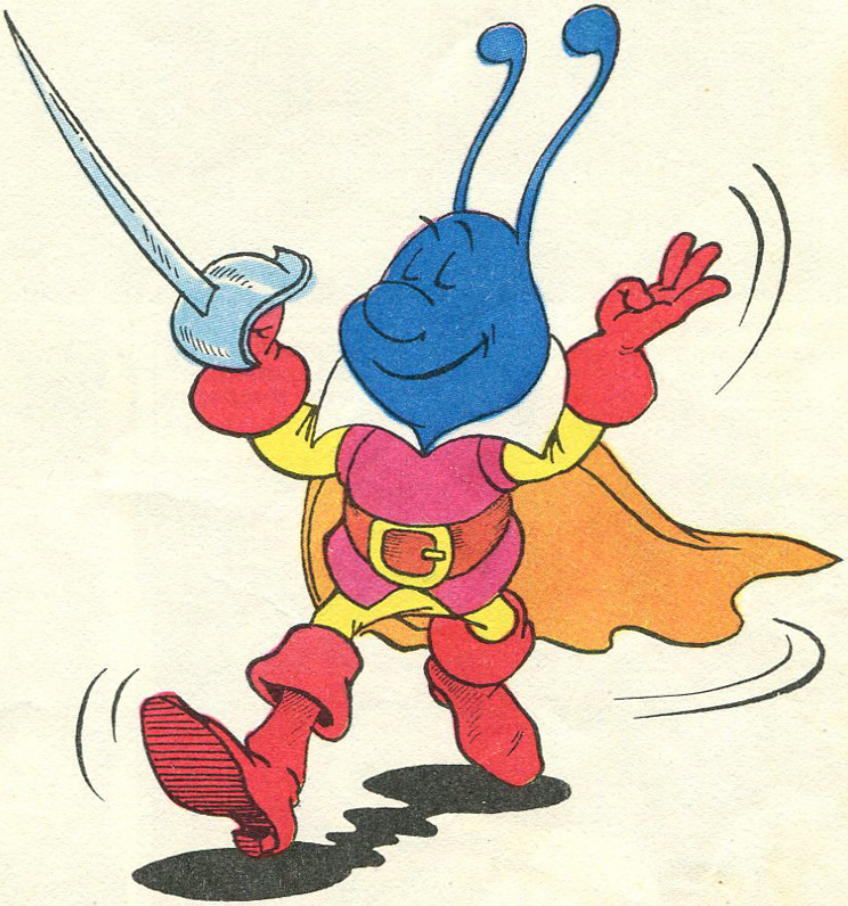
С тех самых пор Клякс участвует в необычных приключениях Йонки и Йонека, особенно в таких, где необходима фантазия.

Ведь это маленькое существо голубого цвета обожает приключения и обладает волшебным талантом превращать в реальность мечты своих юных друзей.

Питается Клякс в основном чернилами. Он знаток этого напитка и настоящий гурман. Порой его неумеренный аппетит создает некоторые неудобства...

В этом рассказе вы встретитесь еще с одним героем. С кем? Сами увидите...

Текст и рисунки
Шарлотты Павель



ПОХИЩЕНИЕ ПРИНЦЕССЫ

перевод с польского
Елены Гессен

«ОРБИТА»
Московский филиал
1989

ББК 84.4П
П12

Шарлотта Павель

ПОХИЩЕНИЕ ПРИНЦЕССЫ

перевод с польского

Ведущий редактор *С. М. Луконин*
Художник *Ш. Павель*
Технический редактор *Т. Г. Иванова*

Подписано в печать 12.04.89. Формат 70×100$^{1}/_{16}$. Бумага офс. № 1. Печать офсетная. Усл. печ. л. 5,16. Усл. кр.-отт. 22,26. Уч.-изд. л. 6,7. Тираж 200 000 экз. Заказ № 291. Цена 1 р. 40 к.

Польско-советское издательско-полиграфическое общество «Орбита». Московский филиал.
125047, Москва, ул. Горького, 50

Ордена Ленина типография «Красный пролетарий».
103473, Москва, И-473, Краснопролетарская, 16

П $\frac{4803510000}{066/01/-89}$ без объявл.

ББК 84.4 П
П 12

ISBN 5—85210—004—8

© Copyright by Szarlota Pawel, Warszawa, 1985
© Перевод, «Орбита», 1989



1 р. 40 к.